



## Neununddreißigster Jahrgang.

Neue Folge: Fünfter Jahrgang.

No. 25.

Donnerstag, den 13. December.

1855.

Von dieser Zeitung erscheint wöchentlich eine Nummer von 2 Bogen; das dazu gehörige Literaturblatt von in der Regel einem halben Bogen kommt alle fünf Wochen heraus. — Der Preis des ganzen Jahrganges von 52 Nummern ist 8 Thlr. Zinsen werden mit 1 Mgr. die gew. Postzelle berechnet. Abonnement neben alle Postämter, Buch-, Kunst- und Musikhandlungen an. — Versandungen für die Redaktion sendet man unter der Adresse der Buchhandlung Heinrich Matthes in Leipzig per Post franco oder durch Buchhändler-Wesenheit zu befördern.

### Der Wächter auf dem alten Leuchtthurme.

Erzählung aus dem Französischen

von

Emil Souvestre.\*)

I.

Die Küste, welche sich von der Mündung der Loire bis zu der Gironde erstreckt, hat zur Vermauer eine Reihe von kleinen Inseln, welche bei Noirmoutiers anfängt, bei Oléron sich endigt, und durch tausende von Klippen unter einander verbunden zu sein scheint. Diese ungleichen Gipfel einer Kette von Wasser bedeckter Berge steigern die Gefahren der Küstenschiffahrt um so mehr, da die Stürmungen die Fahrzeuge darauf hinfreiben, und in den Sturmächten der geschickteste Steuermann die Klippen erst in dem Augenblicke wahrnehmen kann, wo nicht mehr Zeit genug ist, ihnen auszuweichen. Die-

ses ist die Ursache der Errichtung von Leuchttürmen, welche den Weg der Küstenschifffahrt erleuchten, um ihnen schon von fern die Gefahr zu zeigen.

In der schon etwas weit zurückliegenden Zeitsperiode, welche uns die Thatachen dieser Erzählung lieferte, war der älteste der zwischen der Loire und Gironde gelegenen Leuchttürme, welcher unter dem Namen „der alte Thurm“ bekannt ist, einem einzigen Wächter anvertraut. Simon Lavaud lebte dort seit neun Jahren ohne andere Gesellschaft als die Wellen, welche den Fuß seiner kleinen Insel umspülten, und die Seevögel, welche umher kreisten und dabei ihr schrillendes Geschrei ausstießen. Die kleine runde Kammer, welche ihm in der Höhe des Thurmes gerade unter dem Beleuchtungsapparat überlassen war, gewährte nicht viel mehr Raum als die Gajute des kleinsten Küstenschiffs; aber so enge sie auch war, so reichte sie für ihn hin. Simon hatte vorne sein Bett, seine Matrosenkiste, einen Tisch von Eichenholz, einige Bretter, um seine Gerätschaften darauf zu stellen, ein Bild des Kaisers und ein Crucifix. Jeden Sonnabend lief eine Barke aus dem fast gegenüberliegenden kleinen Hafen aus, um ihm die Lebensmittel für die Woche zuzuführen. Wenn er

\* Zu den besten französischen Erzählern der Neuzeit, die weniger verbreitet und weniger gelesen sind, als die Modeschriftsteller Sue, Dumas (Vater und Sohn), de Rok u. gehört nächst Jules Sandeau auch Emil Souvestre. Seine „Dorfgeschichten aus Frankreich und den Alpen“ sind in einer deutschen Übersetzung vor kurzem (im Verlag der R. Hofbuchdruckerei von Reinhold und Sohne in Dresden) herausgekommen. Aus dem (elegant ausgestatteten) empfehlenswerten Bande teilen wir die nachstehende Erzählung mit.